	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <i>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</i>	Versión <b>01</b>	Página 1 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

#### 1. Objetivo: / Objetivo:

1.1 Definir los requisitos que el usuario debe cumplir para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil.

*O documento estabelece os requisitos que devem ser cumpridos para a importação de embriões bovinos do Brasil*

#### 2. Alcance: Alcance:

2.1 Los requisitos que se establecen en este documento se aplican al semen bovino procedente de Brasil.

*Os requisitos são aplicáveis para os embriões bovino de Brasil*

#### 3. Inicio del trámite y plazo: / Início do trâmite e prazo:


3.1 Para tramitar el Formulario de Requisitos Sanitarios, el interesado debe presentar el formulario completamente lleno, original y firmado con bolígrafo azul. En los casos en que las solicitudes estén incompletas, el SENASA notificará dicha situación al administrado (usuario) a fin de que en el plazo de diez días sea completada o subsanada. El formulario se puede obtener en la Ventanilla Única de Comercio Exterior (VUCE), en las oficinas centrales en Barreal de Heredia, vía fax, por correo electrónico o descargarse haciendo clic en: [Formulario para tramitar las importaciones, exportaciones o tránsito de productos y subproductos de origen animal](#). Los importadores que utilicen el Formulario de Autorización de Desalmacenaje, en la casilla 19, deberán indicar el nombre y número del establecimiento productor. Se debe presentar en VUCE cuando se trate de productos y subproductos de origen animal y en las oficinas centrales en el caso de animales vivos, huevos, semen o muestras para diagnóstico.

3.2 La solicitud será resuelta en un plazo máximo de cuarenta y ocho horas hábiles, de acuerdo con el horario de las oficinas centrales de la Dirección de Cuarentena Animal. El plazo comenzará a regir a partir del recibo del documento original, lo anterior aunque haya sido recibido vía fax o por correo electrónico. Cuando no se otorgue el Formulario de Requisitos Sanitarios, se entregará una resolución explicando los motivos que se tomaron en consideración para negarlo.

3.3 Los establecimientos de los que se desee importar deben estar autorizados de acuerdo con el Artículo 25 del Decreto 21858-MAG, Reglamento para evaluación y/o aprobación de productos y subproductos de origen animal importados por Costa Rica, o por reconocimiento de equivalencia por parte de la Dirección de Salud Animal del MAG.

#### 4. Responsabilidades: / Responsabilidades:

4.1 Es responsabilidad del usuario presentar los documentos que se le solicitan ante las autoridades oficiales en el puesto de inspección fronterizo, ver el apartado cinco (5), previo a su desalmacenaje.

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <i>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</i>	Versión <b>01</b>	Página 2 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

4.2 Es responsabilidad del funcionario oficial en el puesto de inspección fronterizo, solicitar los documentos que prueben, que el usuario cumple con los requisitos del apartado cinco (5).

4.3 Es responsabilidad de la jefatura de la Dirección, designar un funcionario para la toma de muestras, cuando sean necesarias.

5. Requisitos que debe presentar el usuario en el puesto de inspección fronterizo: / Requisitos que o importador deve cumprir no posto de inspeção fronteiriço:

5.1 Certificado Veterinario Internacional, en idioma español y portugués, emitido por MAPA, que certifique que la totalidad del embarque proviene de sementales que reúnen los siguientes requisitos: ver Anexo #1

**Certificado veterinário internacional para a exportação de embriões bovinos assinado pelo MAPA, que declare que as doadoras estavam livres de sinais clínicos de enfermidades de declaração obrigatória e cumprem os seguintes requisitos: Veja o anexo # 1**

#### INFORMAÇÕES SANITÁRIAS / DECLARACIONES SANITARIAS:

**5.1.1 Durante o ano anterior a coleta de embriões, não ocorreram casos de febre aftosa, nem de estomatite vesicular (cepa local) no Centro de Coleta e Processamento de Embriões, nem em um raio de 5 Km do CCPE ou em qualquer rebanho de onde a doadora esteve presente.**

Durante el año anterior a la recolección de embriones, no ocurrieron casos de fiebre aftosa ni de estomatitis vesicular (cepa local) en el Centro de Recolección de Embriones (CRE), ni en un radio de 5 Km del CRE o en cualquier hatu donde la donadora estuvo presente.

**5.1.2 Durante os 60 dias prévios a coleta de embriões as doadoras não recebem vacinação contra febre aftosa.**

Durante los 60 días previos a la recolección de embriones la donadora no recibió vacuna de fiebre aftosa


**5.1.3 Durante os 60 dias prévios a transferência para o centro de coleta, as doadoras permaneceram no mesmo rebanho e não ingressaram ruminantes nem suínos a esse rebanho.**

Durante los 60 días previos al traslado de la donadora al centro de recolección, la donadora permaneció en el mismo hatu y no ingresaron ruminantes ni cerdos al hatu.

**5.1.4 No dia da colheita de embriões, tomou-se uma amostra de 10 ml de soro e outra amostra não menos de 30 dias, mas não mais do que 120 dias após a coleta de embriões. As amostras de soro foram enviadas a um laboratório oficial ou aprovado pela Autoridade Veterinária do Brasil para realizar o teste de ELISA para detecção de anticorpos não estruturais para febre aftosa.**

El día de la recolección de embriones, se tomará una muestra de 10 ml de suero y otra muestra no menos de 30 días después pero no más de 120 días de la recolección de embriones. Las muestras de suero serán enviadas a un laboratorio oficial o aprobado por la Autoridad Veterinaria de Brasil para la realización de la prueba de ELISA de anticuerpos no estructurales para fiebre aftosa

**5.1.5 As doadoras foram declaradas livres de febre aftosa com base em provas combinadas de soro. A prova de ELISA para anticorpos não estruturais, foi realizada em um Laboratório Oficial ou habilitado pela Autoridade Veterinária do Brasil, com soro recolhido no dia da colheita de embriões e outra amostra não menos de 30 dias mas não mais de 120 dias após a coleta. Além disso, se existiram casos de**

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <i>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</i>	Versión <b>01</b>	Página 3 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

**estomatite vesicular no município de origem (cepa local), as doadoras foram declaradas livres com base em provas diagnósticas sorológicas adicionais.**

Las donadoras fueron declaradas libres de fiebre aftosa con base en pruebas pareadas de suero. con la prueba de ELISA de anticuerpos no estructurales , realizada en un laboratorio Oficial o acreditado por la Autoridad Veterinaria de Brasil, con suero recogido el día de la recolección de embriones y la otra muestra no menos de 30 días pero no más de 120 días pos recolección. Además, si existiera estomatitis vesicular en la región de origen (cepa local), las donadoras deberán ser declaradas libres con base en las pruebas diagnósticas serológicas adicionales.

**5.1.6 Se as doadoras não permaneceram durante o ano anterior à coleta de embriões em um rebanho declarado oficialmente livre de brucelose, elas foram declaradas livres de brucelose baseado em provas de amostras séricas, realizadas em um laboratório oficial ou aprovado no Brasil.**

Si la donadora no estuvo durante el año anterior a la recolección de embriones, en un hato declarado oficialmente libre de brucelosis, la donadora fue declarada libre de brucelosis basado en pruebas de muestras séricas, realizadas en un laboratorio oficial o aprobado por la Autoridad Competente de Brasil.

**5.1.7 Se as doadoras não permaneceram durante o ano anterior à coleta de embriões em um rebanho declarado oficialmente livre de tuberculose, elas foram declaradas livres de tuberculose baseado em uma prova de tuberculina intradérmica realizada por um veterinário oficial ou habilitado do Brasil. A prova foi administrada não menos de 30 dias e não mais que 120 depois da coleta de embriões, e não menos de 60 dias depois da realização de administração de alguma prova intradérmica para diagnóstico de Tuberculose.**


Si la donadora no estuvo durante el año anterior a la recolección de embriones, en un hato declarado oficialmente libre de tuberculosis, la donadora fue declarada libre de tuberculosis basado en una prueba de tuberculina intradérmica realizada por un veterinario oficial o acreditado por la Autoridad Veterinaria de Brasil. La prueba debe ser administrada no menos de 30 días ni más de 120 después de la recolección de embriones, y no menos de 60 días después de haberle administrado alguna prueba intradérmica para diagnóstico de tuberculosis.

**5.1.8 As doadoras foram examinadas por um veterinário responsável pelo Centro de Coleta e Processamento de Embriões ou pela equipe de coleta não menos de 30 dias e não mais de 120 dias depois da coleta de embriões e estavam livres de evidência clínica de encefalopatia espongiiforme bovina, febre aftosa, brucelose, tuberculose e estomatite vesicular. Todos os sinais de qualquer outra enfermidade de notificação obrigatória foram anotados no CVI que acompanha o embarque de embriões.**

Las donadoras fueron examinadas por un veterinario responsable del centro de embriones o por el equipo de colecta no menos de 30 días y no más de 120 días después de la recolección de embriones y fue encontrada libre de evidencia clínica de fiebre aftosa, brucelosis, tuberculosis, y estomatitis vesicular. Todos los signos de cualquier otra enfermedad de notificación obligatoria deben ser anotados en el CVI que acompaña el embarque de embriones.

**5.1.9 Entre o tempo da coleta de embriões e a finalização dos exames e provas diagnósticas, as doadoras nem nenhum animal do Centro de Coleta e Processamento de Embriões, nem do rebanho de origem da doadora, apresentaram evidência clínica de febre aftosa, brucelose, tuberculose nem estomatite vesicular. Todos os sinais de qualquer outra enfermidade de notificação obrigatória foram anotados no CVI que acompanha o embarque de embriões.**

Entre el tiempo de la recolección de embriones y la finalización de los exámenes y pruebas diagnósticas, la donadora ni ningún animal del centro de recolección de embriones, ni del hato de origen de la donadora, presentaron evidencia clínica de fiebre aftosa, brucelosis, tuberculosis ni estomatitis vesicular. Todos los signos de cualquier otra enfermedad de notificación obligatoria deben ser anotados en el CVI que acompaña el embarque de embriones.

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <i>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</i>	Versión <b>01</b>	Página 4 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

## V – CENTRO DE COLETA E PROCESSAMENTO DE EMBRIÕES (CCPE) / CENTRO DE RECOLECCIÓN DE EMBRIONES (CRE)

### 5.1.10 Os embriões bovinos foram concebidos, processados e armazenados prévios a importação em um Centro de Coleta e Processamento de Embriões (CCPE).

Los embriones bovinos fueron concebidos, procesados y almacenados previo a la importación en un centro de recolección de embriones (CRE).

### 5.1.11 O sêmen utilizado para fecundar as doadoras vem de centros de inseminação artificial aprovados pela Autoridade Veterinária do Brasil e Costa Rica.

El semen utilizado para preñar a las donadoras proviene de Centros de Inseminación Artificial aprobados por la Autoridad Veterinaria de Brasil y de Costa Rica.

## VI – PROCEDIMENTOS / PROCEDIMIENTOS

### 5.1.12 Alojamento das doadoras. As doadoras foram alojadas no CCPE 24 horas antes do serviço para a produção dos embriões.

Alojamiento de las donadoras. La donadoras fueron alojadas en el CRE 24 horas antes del servicio para la producción de embriones.

### 5.1.13 As doadoras permaneceram no CCPE até que os embriões para exportação tenham sido coletados.

Las donadoras han permanecido en el CRE hasta que los embriones para ser exportados han sido recolectados.

### 5.1.14 Depois da coleta de embriões, as doadoras permaneceram no CCPE ou retornaram ao rebanho de origem e permaneceram ali até que todos os exames e provas diagnósticas fossem completadas.

### 5.1.15 Depois de la recolecta de embriones, las donadoras han permanecido en el CRE o retornaron al hato de origen y permanecieron allí, hasta que todos los exámenes y pruebas diagnósticas hayan sido completadas.

### 5.1.16 Durante o tempo que as doadoras permaneceram no CCPE não tiveram contato com outros animais, a menos que:

Durante el tiempo que las donadoras permanecieron en el CRE, no tuvieron contacto con otros animales, a menos que:

#### 5.1.16.1 Os animais tenham cumprido com os mesmos requisitos estipulados neste protocolo para as doadoras nesse tempo.


Los animales han cumplido con los mismos requisitos estipulados en este protocolo para las donadoras en ese tiempo.

#### 5.1.16.2 Os animais fizerem parte do gado de origem da doadora.

Los animales son parte del hato de origen de la donadora.

### 5.1.17 Vigilância e supervisão. Todos os procedimentos associados com a produção de embriões para exportação, incluindo inseminação artificial, limpeza e desinfecção foram realizados sob vigilância de um médico veterinário oficial ou aprovado. A tomada de amostras para as provas, a coleta, processamento e armazenamento de embriões, foram supervisionados por médico veterinário oficial ou aprovado.

Vigilancia y supervisión. Todos los procedimientos asociados con la producción de embriones para exportar, incluyendo inseminación artificial, limpieza y desinfección, fueron realizadas bajo la vigilancia de un veterinario oficial o habilitado. La toma de muestras para las pruebas, la recolección, proceso y almacenamiento de embriones, fueron supervisadas por un veterinario oficial o habilitado.

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <i>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</i>	Versión <b>01</b>	Página 5 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

#### MEIOS E AGENTE CRIOGÊNICO / MEDIOS Y AGENTE CRIOGÉNICO

**5.1.18 Todos os meios contendo produtos de origem animal foram submetidos a um tratamento que garantisse a eliminação do vírus da febre aftosa no caso da presença deste.**

Todos los medios conteniendo productos de origen animal fueron sometidos a un tratamiento que garantice la eliminación del virus de fiebre aftosa en caso de estar presente.

**5.1.19 O nitrogênio líquido utilizado não foi utilizado previamente em nenhum outro produto de origem animal.**

El nitrógeno líquido utilizado no fue usado previamente en ningún otro producto de origen animal.

#### COLETA E PROCESSAMENTO DE EMBRIÕES / RECOLECCIÓN Y PROCESAMIENTO DE EMBRIONES

**5.1.20 Cada embrião foi lavado 10 vezes pelo menos. Cada lavagem foi realizada transferindo o embrião para uma alíquota de meio fresco, que tinha 100 vezes o volume do embrião mais algum fluido transferido da lavagem prévia. Não foram lavados mais de 10 embriões juntos de uma mesma coleta. Para cada transferência foi usadas uma micropipeta estéril. Os embriões foram agitados no meio de lavagem antes da próxima transferência. Os embriões de diferentes doadoras não foram lavados juntos.**

Cada embrión fue lavado 10 veces por lo menos. Cada lavado fue realizado transfiriendo el embrión a una alícuota de medio fresco, que es 100 veces el volumen del embrión más algún fluido transferido del lavado previo. No fueron lavados más de 10 embriones juntos de una misma recolección. Para cada transferencia fue usada una micropipeta estéril. Los embriones deben fueron agitados en el medio de lavado antes de la próxima transferencia. Los embriones de diferentes donadoras fueron lavados juntos.

**5.1.21 Depois da última lavagem, toda superfície de cada embrião foi examinada com microscópio com no mínimo 50X de aumento. Os embriões exportados à Costa Rica possuem zona pelúcida intacta e livre de qualquer material aderente.**


Después del último lavado, toda la superficie de cada embrión fue examinada con microscopio con no menos de 50X aumentos. Los embriones a exporta a Costa Rica poseen la zona pelúcida intacta y libre de cualquier material adherente.

**5.1.22 Depois da lavagem e do exame da zona pelúcida, os embriões foram embalados individualmente em ampolas ou palhetas estéreis e congelados em nitrogênio líquido. A identificação dos doadores, a raça, a data da coleta, nome e endereço do local onde se coletaram os embriões e um número de identificação da palheta ou ampola, foram feitas em cada palheta ou ampola com tinta permanente. Se alguma destas informações foi anotada de forma codificada, foi anexada ao CVI a forma de decifrar essa informação.**

Después del lavado y del examen de la zona pelúcida, los embriones fueron empacados individualmente en ampollas o pajillas estériles y congeladas en nitrógeno líquido. La identificación de los donadores (vaca y toro), la raza, fecha de recolección, nombre, dirección del lugar donde se recolectaron los embriones y un número de identificación de la pajilla o ampolla, fueron hechas en cada pajilla o ampolla con tinta indeleble. Si alguna de esta información fue anotada en forma codificada, fue adjuntada al CVI la forma de descifrar esa información.

#### PREPARAÇÃO DA AMOSTRA PARA DIAGNÓSTICO E TESTES / PREPARACIÓN DE LAS MUESTRAS PARA DIAGNÓSTICO Y PRUEBAS

**5.1.23 Todos os embriões não transferíveis, óvulos, o líquido da coleta de embriões e o líquido das últimas lavagens, de cada coleta de embriões para a exportação para a Costa Rica foram coletadas, congeladas**

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <i>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</i>	Versión <b>01</b>	Página 6 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

**em nitrogênio líquido e enviado a um laboratório oficial ou aprovado pela Autoridade Veterinária do Brasil para análise. As amostras de diferentes coletas não foram misturadas.**

Todos los embriones no transferibles, los óvulos, el líquido de la recolección de embriones y el líquido de los dos últimos lavados, de cada recolección de embriones para ser exportados a Costa Rica fueron reunidos, congelados en nitrógeno líquido y enviados a un laboratorio oficial o aprobado por la Autoridad Veterinaria de Brasil para su análisis. Las muestras de diferentes recolecciones no deben ser mezcladas.

**5.1.24 Todas as amostras colhidas de acordo com o parágrafo 1 foram examinado em um laboratório oficial ou habilitado pela Autoridade Veterinária do Brasil e consideradas isentas de contaminação com vírus da febre aftosa.**

Todas las muestras recolectadas de acuerdo al punto 1 fueron examinadas en un laboratorio oficial o acreditado por la Autoridad Veterinaria de Brasil y encontradas libres de contaminación con el virus de fiebre aftosa.

#### **ARMAZENAMENTO DE EMBRIÕES / ALMACENAMIENTO DE EMBRIONES**

**5.1.25 Os embriões congelados para a Costa Rica foram armazenados em área fechada ou permaneceram sob custódia de um veterinário oficial, até que seja selado para exportação.**

Los embriones congelados a ser exportados a Costa Rica, fueron almacenados en un área bajo llave o permanecieron en custodia de un veterinario oficial, hasta que sea sellado para su exportación.

**5.1.26 Os embriões não foram movidos do Centro de Coleta de Embriões até que todos os testes diagnósticas foram concluídas com resultados negativos.**

Los embriones no fueron movidos del Centro de Recolección de Embriones hasta que todas las pruebas diagnósticas se hayan completado con resultado negativo.

**5.1.27 Os recipientes em que os embriões foram exportados foram selados por um veterinário oficial. O número do lacre foi registrado no CVI que acompanha os embriões.**

Los contenedores en los cuales serán exportados los embriones fueron sellados por un veterinario oficial, con el sello oficial de la zona/región de origen. El número de sello fue anotado en el CVI que acompaña a los embriones.

#### **EMBALAGEM E IDENTIFICAÇÃO / EMBALAJE E IDENTIFICACIÓN**

**5.1.28 O botijão foi selado com selo oficial.**

El termo fue sellado con el sello oficial.

**5.1.28.1 Na lista de embalagem foram fornecidos especificando a localização dos embriões de cada doadora nas cestas no interior da garrafa térmica.**


En la lista de empaque fue anotada la ubicación de los embriones de cada donadora en las canastillas dentro del termo.

**5.1.28.2 Cada ampola ou palheta contém um código de produção ou lote, para permitir a rastreabilidade. Os códigos são legíveis e indelévels e a tinta é resistente à umidade.**

Cada ampolla o pajilla debe contar con un código de producción o lote, que permitan su rastreabilidad. Los códigos deben ser legibles e indelebles y la tinta resistente a la humedad.

**5.1.29 A tomada de amostras por funcionários que não estivessem devidamente identificados, não foi permitida.**

La toma de muestras por funcionarios que no estuviesen debidamente identificados, no fue permitida.

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <b>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</b>	Versión <b>01</b>	Página 7 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

6. Embalaje e identificación: / Embalagem e identificação:

El termo debe estar sellado de acuerdo con lo establecido en el apartado 5.1.1:

- 6.1.1 En una lista de empaque debe quedar indicada la ubicación de los embriones de cada toro en las canastillas dentro del termo.
- 6.1.2 Cada embrión debe contar con un código de producción o lote, que permitan su rastreabilidad. Los códigos deben ser legibles e indelebles y la tinta resistente a la humedad.

7. Documentos necesarios para el desalmacenaje: / Documentos necessários para o desalmacenaje

- 7.1 Presentar los originales de los documentos citados en el apartado cinco (5).
- 7.2 Formulario de Requisitos Sanitarios, original y vigente al día de su presentación al funcionario oficial en el puesto de inspección fronterizo.

8. Inspección al momento de su ingreso al país: Inspeção ao momento de seu rendimento ao país


- 8.1 Los precintos (marchamos) deben estar íntegros, el número debe ser el mismo que el que está anotado en el Certificado Sanitario Oficial.
- 8.2 En el puesto de inspección fronterizo, el funcionario oficial emitirá la Constancia de Inspección redestinando el semen por parte del importador al Laboratorio la toma de muestras, de acuerdo con el apartado 9.1.

9. Muestreo y análisis de laboratorio: Amostragem e análise de laboratório:

- 9.1 Si se considera necesario, los embriones importados serán sometidos a un muestreo por parte de la Dirección de Salud Reproductiva.
- 9.2 El importador deberá llevar el mismo día o el siguiente día hábil, el termo que contiene el semen con el marchamo intacto al Centro de Inseminación Artificial en El Alto de Ochomogo de Cartago de la Dirección de Salud Reproductiva.
- 9.3 Después de tomar la muestra, el funcionario del SENASA deberá entregar o enviar al interesado una copia del formulario para toma y remisión de la muestras al laboratorio.
- 9.4 El valor de los análisis será cancelado por el importador, de acuerdo con el Decreto N° 32285.

10. Rechazo de la importación: Rejeição da importação

- 10.1 El rechazo de la importación procederá cuando incumpla con los requisitos establecidos en los apartados 5, 6, 7, 8.1.

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <i>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</i>	Versión <b>01</b>	Página 8 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

10.2 Cuando el importador lleve el termo al laboratorio o no permita la toma de muestras, por parte de los funcionarios de la Dirección de Salud Reproductiva.

#### 11. Destino de los productos rechazados: / Destino dos produtos recusados:

11.1 De acuerdo con el Reglamento de Defensa Sanitaria Animal, Decreto 14584-A, cuando se determine que se incumple con lo citado en los apartados 10.1 o 10.2, se procederá a devolver el semen al país de origen, si el importador no acepta esta medida se podrán destruir en el país, en este caso el importador debe cancelar el costo de su destrucción o incineración, de acuerdo con el Decreto N° 32285.

11.2 El funcionario oficial en el puesto de inspección fronterizo, deberá llenar el Acta de Decomiso o Retención Productos Agropecuarios y entregar el original al interesado.

#### 12. Comunicación: / Comunicaçã o:

12.1 Los funcionarios de la Dirección de Cuarentena Animal destacados en el Aeropuerto Internacional Juan Santamaría comunicarán a la Dirección de Salud Reproductiva la hora de salida del importador con el termo hacia Ochomogo.

12.2 Si los resultados de análisis de laboratorio son satisfactorios, la Dirección de Salud reproductiva así lo hará saber al importador para que comercialice el semen importado.

12.3 Si los resultados no cumplen con los análisis estipulados en el punto 9.2, la Dirección de Salud reproductiva se comunicará con el propietario y se procederá de acuerdo con el apartado 11.1.

12.4 Se publicará en la página electrónica el listado de productos (incluido el semen) de origen animal que fueron importados, y que no cumplieron con estos requisitos y que fueron devueltos al país exportador, no así los que fueron destruidos en el país.

#### 13. Legislación que se aplica: / Legislaçã o que se aplica:

13.1 Ley General de Salud Animal N° [8495](#) *Animal Health General Law N° [8495](#)*


13.2 Reglamento de Defensa Sanitaria Animal N° [14584-A](#).

13.3 Decreto N° [21858-MAG](#) Reglamento para la evaluación y aprobación de productos y subproductos de origen animal importados por Costa Rica.

13.4 Decreto N° 32285-MAG que fija las tarifas que regirán para los servicios que presta el Ministerio de Agricultura y Ganadería

#### 14. Tarifas aplicables: / Tarifas aplicáveis



	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <b>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</b>	Versión <b>01</b>	Página 9 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

14.1 Decreto N° [32285-MAG](#) que fija las tarifas que regirán para los servicios que presta el Ministerio de Agricultura y Ganadería, por medio de la Dirección de Salud Animal y Producción Pecuaria, puede consultarse en la versión actualizada en la página web [www.senasa.go.cr](http://www.senasa.go.cr)

**Renuncia a reclamos:** La información, suministrada en este formato, es para que sea utilizada como guía y no debe asumirse como definitiva o exhaustiva, estos requisitos no constituyen una autorización oficial para importar animales, productos y subproductos. Es una hoja informativa para facilitar al importador el trámite del Formulario de Requisitos Sanitarios para importación, citado en 3.1. El Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA) hace un esfuerzo por mantener estos requisitos actualizados, pero pueden ser cambiados sin notificación previa cuando el país exportador sufra cambios en su estatus sanitario, sin embargo es obligación del importador solicitar los requisitos más actualizados. El Gobierno de Costa Rica no aceptará reclamos por pérdidas económicas que se deriven del cambio de requisitos.

**Disclaimer:** The information provided in this database is intended for use as guidance only and should not be taken as definitive or exhaustive. The National Service for Animal Health (SENASA) of Costa Rica makes an effort to keep this database current and accurate, however, it may be subject to change without notice, and importers should make their own inquiries in relation to import requirements. The Costa Rican Government will not accept liability for any loss resulting from reliance on information contained in this database. The purpose of this document is to give a clear idea in relation to the import process stated in section 3.1. These requisites are not an import permission.

Bg/04-14

ANEXO 1



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO - MAPA


**CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA EXPORTAÇÃO DE EMBRIÕES IN VIVO BOVINO ENTRE BRASIL E COSTA RICA**

*CERTIFICADO VETERINARIO INTERNACIONAL PARA EXPORTACION DE EMBRIONES BOVINOS IN VIVO ENTRE BRASIL Y COSTA RICA*

CERTIFICADO N °

I - IDENTIFICAÇÃO / IDENTIFICACIÓN

<b>Quantidade / Cantidad</b>

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <i>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</i>	Versión <b>01</b>	Página 10 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General



## II – ORIGEM / ORIGEN

<b>Nome do exportador / Nombre del exportador</b>
<b>Endereço do exportador / Dirección del exportador</b>
<b>Número de registro da Central de Coleta de Embriões / Número de registro del Centro de Recolección de Embriones.</b>
<b>Nome do proprietário dos doadores / Nombre del propietario de los donadores</b>
<b>Nome do veterinário responsável pelo Centro de Coleta e Processamento de Embriões / Nombre del Veterinario Responsable de Centro de Recolección de Embriones</b>


<b>Local de embarque / Lugar de embarque</b>

## III – DESTINO / DESTINO

<b>Nome do importador / Nombre del importador</b>

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <b>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</b>	Versión <b>01</b>	Página 11 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

<b>Endereço do importador / Dirección del importador</b>
<b>Nome do estabelecimento de destino / Nombre del establecimiento de destino</b>
<b>Endereço do estabelecimento de destino / Dirección del establecimiento de destino</b>
<b>Modo de transporte./ Modo de transporte.</b>
<b>Número do lacre de segurança / Número de Precinto o marchamo</b>
<b>Rota de viagem. / Ruta de viaje.</b>
<b>Ponto de entrada / Punto de entrada</b>
<b>Data estimada de ingresso dos embriões / Fecha estimada de ingreso de los embriones</b>

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <i>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</i>	Versión <b>01</b>	Página 12 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

#### IV - INFORMAÇÕES SANITÁRIAS / INFORMACIONES SANITARIAS:

**1. As doadoras estavam livres de sinais clínicos de enfermidades de declaração obrigatória e cumprem os seguintes requisitos:**

*Las donadoras estaban libres de signos clínicos de enfermedades de denuncia obligatoria y cumplen los siguientes requisitos:*

**1.1 Durante o ano anterior a coleta de embriões, não ocorreram casos de febre aftosa, nem de estomatite vesicular (cepa local) no Centro de Coleta e Processamento de Embriões, nem em um raio de 5 Km do CCPE ou em qualquer rebanho de onde a doadora esteve presente.**

*Durante el año anterior a la recolección de embriones, no ocurrieron casos de fiebre aftosa ni de estomatitis vesicular (cepa local) en el Centro de Recolección de Embriones (CRE), ni en un radio de 5 Km del CRE o en cualquier hato donde la donadora estuvo presente.*

**1.2 Durante os 60 dias prévios a coleta de embriões as doadoras não recebem vacinação contra febre aftosa.**

*Durante los 60 días previos a la recolección de embriones la donadora no recibió vacuna de fiebre aftosaG*

**1.3 Durante os 60 dias prévios a transferência para o centro de coleta, as doadoras permaneceram no mesmo rebanho e não ingressaram ruminantes nem suínos a esse rebanho.**


*Durante los 60 días previos al traslado de la donadora al centro de recolección, la donadora permaneció en el mismo hato y no ingresaron rumiantes ni cerdos al hato.*

**1.4 No dia da colheita de embriões, tomou-se uma amostra de 10 ml de soro e outra amostra não menos de 30 dias, mas não mais do que 120 dias após a coleta de embriões. As amostras de soro foram enviadas a um laboratório oficial ou aprovado pela Autoridade Veterinária do Brasil para realizar o teste de ELISA para detecção de anticorpos não estruturais para febre aftosa.**

*El día de la recolección de embriones, se tomará una muestra de 10 ml de suero y otra muestra no menos de 30 días después pero no más de 120 días de la recolección de embriones. Las muestras de suero serán enviadas a un laboratorio oficial o aprobado por la Autoridad Veterinaria de Brasil para la realización de la prueba de ELISA de anticuerpos no estructurales para fiebre aftosa*

**1.5 As doadoras foram declaradas livres de febre aftosa com base em provas combinadas de soro. A prova de ELISA para anticorpos não estruturais, foi realizada em um Laboratório Oficial ou habilitado pela Autoridade Veterinária do Brasil, com soro recolhido no dia da colheita de embriões e outra amostra não menos de 30 dias mas não mais de 120 dias após a coleta. Além disso, se existiram casos de estomatite vesicular no município de origem (cepa local), as doadoras foram declaradas livres com base em provas diagnósticas sorológicas adicionais.**

*Las donadoras fueron declaradas libres de fiebre aftosa con base en pruebas pareadas de suero. con la prueba de ELISA de anticuerpos no estructurales, realizada en un laboratorio Oficial o acreditado por la Autoridad Veterinaria de Brasil, con suero recogido el día de la recolección de embriones y la otra muestra no menos de 30 días pero no más de 120 días pos recolección. Además, si existiera estomatitis vesicular en*

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <i>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</i>	Versión <b>01</b>	Página 13 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

*la región de origen (cepa local), las donadoras deberán ser declaradas libres con base en las pruebas diagnósticas serológicas adicionales.*

- 1.6 Se as doadoras não permaneceram durante o ano anterior à coleta de embriões em um rebanho declarado oficialmente livre de brucelose, elas foram declaradas livres de brucelose baseado em provas de amostras séricas, realizadas em um laboratório oficial ou aprovado no Brasil.**

*Si la donadora no estuvo durante el año anterior a la recolección de embriones, en un hato declarado oficialmente libre de brucelosis, la donadora fue declarada libre de brucelosis basado en pruebas de muestras séricas, realizadas en un laboratorio oficial o aprobado por la Autoridad Competente de Brasil.*

- 1.7 Se as doadora não permaneceram durante o ano anterior à coleta de embriões em um rebanho declarado oficialmente livre de tuberculose, elas foram declaradas livres de tuberculose baseado em uma prova de tuberculina intradérmica realizada por um veterinário oficial ou habilitado do Brasil. A prova foi administrada não menos de 30 dias e não mais que 120 depois da coleta de embriões, e não menos de 60 dias depois da realização de administração de alguma prova intradérmica para diagnóstico de Tuberculose.**


*Si la donadora no estuvo durante el año anterior a la recolección de embriones, en un hato declarado oficialmente libre de tuberculosis, la donadora fue declarada libre de tuberculosis basado en una prueba de tuberculina intradérmica realizada por un veterinario oficial o acreditado por la Autoridad Veterinaria de Brasil. La prueba debe ser administrada no menos de 30 días ni más de 120 después de la recolección de embriones, y no menos de 60 días después de haberle administrado alguna prueba intradérmica para diagnóstico de tuberculosis.*

- 1.8 As doadoras foram examinadas por um veterinário responsável pelo Centro de Coleta e Processamento de Embriões ou pela equipe de coleta não menos de 30 dias e não mais de 120 dias depois da coleta de embriões e estavam livres de evidência clínica de encefalopatia espongiiforme bovina, febre aftosa, brucelose, tuberculose e estomatite vesicular. Todos os sinais de qualquer outra enfermidade de notificação obrigatória foram anotados no CVI que acompanha o embarque de embriões.**

*La donadora fue examinada por un veterinario responsable del centro de embriones o por el equipo de colecta no menos de 30 días y no más de 120 días después de la recolección de embriones y fue encontrada libre de evidencia clínica de fiebre aftosa, brucelosis, tuberculosis, y estomatitis vesicular. Todos los signos de cualquier otra enfermedad de notificación obligatoria deben ser anotados en el CVI que acompaña el embarque de embriones.*

- 1.9 Entre o tempo da coleta de embriões e a finalização dos exames e provas diagnósticas, as doadoras nem nenhum animal do Centro de Coleta e Processamento de Embriões, nem do rebanho de origem da doadora, apresentaram evidência clínica de febre aftosa, brucelose, tuberculose nem estomatite vesicular. Todos os sinais de qualquer outra enfermidade de notificação obrigatória foram anotados no CVI que acompanha o embarque de embriões.**

*Entre el tiempo de la recolección de embriones y la finalización de los exámenes y pruebas diagnósticas, la donadora ni ningún animal del centro de recolección de embriones, ni del hato de origen de la donadora, presentaron evidencia clínica de fiebre aftosa, brucelosis, tuberculosis ni estomatitis vesicular. Todos los signos de cualquier otra enfermedad de notificación obligatoria deben ser anotados en el CVI que acompaña el embarque de embriones.*

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <b>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</b>	Versión <b>01</b>	Página 14 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General


#### V – CENTRO DE COLETA E PROCESSAMENTO DE EMBRIÕES (CCPE) / CENTRO DE RECOLECCIÓN DE EMBRIONES (CRE)

- Os embriões bovinos foram concebidos, processados e armazenados prévios a importação em um Centro de Coleta e Processamento de Embriões (CCPE).**  
*Los embriones bovinos fueron concebidos, procesados y almacenados previo a la importación en un centro de recolección de embriones (CRE).*
- O sêmen utilizado para fecundar as doadoras vem de centros de inseminação artificial aprovados pela Autoridade Veterinária do Brasil e Costa Rica.**  
*El semen utilizado para preñar a las donadoras proviene de Centros de Inseminación Artificial aprobados por la Autoridad Veterinaria de Brasil y de Costa Rica.*

#### VI – PROCEDIMENTOS / PROCEDIMIENTOS

- Alojamento das doadoras. As doadoras foram alojadas no CCPE 24 horas antes do serviço para a produção dos embriões.**  
*Alojamiento de las donadoras. La donadoras fueron alojadas en el CRE 24 horas antes del servicio para la producción de embriones.*
- As doadoras permaneceram no CCPE até que os embriões para exportação tenham sido coletados.**  
*Las donadoras han permanecido en el CRE hasta que los embriones para ser exportados han sido recolectados.*
- Depois da coleta de embriões, as doadoras permaneceram no CCPE ou retornaram ao rebanho de origem e permaneceram ali até que todos os exames e provas diagnósticas fossem completadas.**  
*Después de la recolecta de embriones, las donadoras han permanecido en el CRE o retornaron al hato de origen y permanecieron allí, hasta que todos los exámenes y pruebas diagnósticas hayan sido completadas.*
- Durante o tempo que as doadoras permaneceram no CCPE não tiveram contato com outros animais, a menos que:**  
*Durante el tiempo que las donadoras permanecieron en el CRE, no tuvieron contacto con otros animales, a menos que:*
  - Os animais tenham cumprido com os mesmos requisitos estipulados neste protocolo para as doadoras nesse tempo.**  
*Los animales han cumplido con los mismos requisitos estipulados en este protocolo para las donadoras en ese tiempo.*
  - Os animais fizerem parte do gado de origem da doadora.**  
*Los animales son parte del hato de origen de la donadora.*
- Vigilância e supervisão. Todos os procedimentos associados com a produção de embriões para exportação, incluindo inseminação artificial, limpeza e desinfecção foram realizados sob vigilância de um médico veterinário oficial ou aprovado. A tomada de amostras para as provas, a coleta, processamento e armazenamento de embriões, foram supervisionados por médico veterinário oficial ou aprovado.**  
*Vigilancia y supervisión. Todos los procedimientos asociados con la producción de embriones para exportar, incluyendo inseminación artificial, limpieza y desinfección, fueron realizadas bajo la vigilancia de un veterinario oficial o habilitado. La toma de muestras para las pruebas, la recolección, proceso y almacenamiento de embriones, fueron supervisadas por un veterinario oficial o habilitado.*

#### VII – MEIOS E AGENTE CRIOGÊNICO / MEDIOS Y AGENTE CRIOGÉNICO

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <b>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</b>	Versión <b>01</b>	Página 15 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	


- 1. Todos os meios contendo produtos de origem animal foram submetidos a um tratamento que garantisse a eliminação do vírus da febre aftosa no caso da presença deste.**  
*Todos los medios conteniendo productos de origen animal fueron sometidos a un tratamiento que garantice la eliminación del virus de fiebre aftosa en caso de estar presente.*
- 2. O nitrogênio líquido utilizado não foi utilizado previamente em nenhum outro produto de origem animal.**  
*El nitrógeno líquido utilizado no fue usado previamente en ningún otro producto de origen animal.*

### VIII – COLETA E PROCESSAMENTO DE EMBRIÕES / RECOLECCIÓN Y PROCESAMIENTO DE EMBRIONES.

- 1. Cada embrião foi lavado 10 vezes pelo menos. Cada lavagem foi realizada transferindo o embrião para uma alíquota de meio fresco, que tinha 100 vezes o volume do embrião mais algum fluido transferido da lavagem prévia. Não foram lavados mais de 10 embriões juntos de uma mesma coleta. Para cada transferência foram usados uma micropipeta estéril. Os embriões foram agitados no meio de lavagem antes da próxima transferência. Os embriões de diferentes doadoras não foram lavados juntos.**  
*Cada embrión fue lavado 10 veces por lo menos. Cada lavado fue realizado transfiriendo el embrión a una alícuota de medio fresco, que es 100 veces el volumen del embrión más algún fluido transferido del lavado previo. No fueron lavados más de 10 embriones juntos de una misma recolección. Para cada transferencia fue usada una micropipeta estéril. Los embriones deben fueron agitados en el medio de lavado antes de la próxima transferencia. Los embriones de diferentes donadoras fueron lavados juntos.*
- 2. Depois da última lavagem, toda superfície de cada embrião foi examinada com microscópio com no mínimo 50X de aumento. Os embriões exportados à Costa Rica possuem zona pelúcida intacta e livre de qualquer material aderente.**  
*Después del último lavado, toda la superficie de cada embrión fue examinada con microscopio con no menos de 50X aumentos. Los embriones a exporta a Costa Rica poseen la zona pelúcida intacta y libre de cualquier material adherente.*
- 3. Depois da lavagem e do exame da zona pelúcida, os embriões foram embalados individualmente em ampolas ou palhetas estéreis e congelados em nitrogênio líquido. A identificação dos doadores, a raça, a data da coleta, nome e endereço do local onde se coletaram os embriões e um número de identificação da palheta ou ampola, foram feitas em cada palheta ou ampola com tinta permanente. Se alguma destas informações foi anotada de forma codificada, foi anexada ao CVI a forma de decifrar essa informação.**  
*Después del lavado y del examen de la zona pelúcida, los embriones fueron empacados individualmente en ampollas o pajillas estériles y congeladas en nitrógeno líquido. La identificación de los donadores (vaca y toro), la raza, fecha de recolección, nombre, dirección del lugar donde se recolectaron los embriones y un número de identificación de la pajilla o ampolla, fueron hechas en cada pajilla o ampolla con tinta indeleble. Si alguna de esta información fue anotada en forma codificada, fue adjuntada al CVI la forma de descifrar esa información.*

### IX – PREPARAÇÃO DA AMOSTRA PARA DIAGNÓSTICO E TESTES / PREPARACIÓN DE LAS MUESTRAS PARA DIAGNÓSTICO Y PRUEBAS

- 1. Todos os embriões não-transferíveis, óvulos, o líquido da coleta de embriões e o líquido das últimas lavagens, de cada coleta de embriões para a exportação para a Costa Rica foram coletadas, congeladas em nitrogênio líquido e enviado a um laboratório oficial ou aprovado pela Autoridade Veterinária do Brasil para análise. As amostras de diferentes coletas não foram misturadas.**

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <b>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</b>	Versión <b>01</b>	Página 16 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

*Todos los embriones no transferibles, los óvulos, el líquido de la recolección de embriones y el líquido de los dos últimos lavados, de cada recolección de embriones para ser exportados a Costa Rica fueron reunidos, congelados en nitrógeno líquido y enviados a un laboratorio oficial o aprobado por la Autoridad Veterinaria de Brasil para su análisis. Las muestras de diferentes recolecciones no deben ser mezcladas.*

2. **Todas as amostras colhidas de acordo com o parágrafo 1 foram examinado em um laboratório oficial ou habilitado pela Autoridade Veterinária do Brasil e consideradas isentas de contaminação com vírus da febre aftosa.**

*Todas las muestras recolectadas de acuerdo al punto 1 fueron examinadas en un laboratorio oficial o acreditado por la Autoridad Veterinaria de Brasil y encontradas libres de contaminación con el virus de fiebre aftosa.*

#### **X – ARMAZENAMENTO DE EMBRIÕES / ALMACENAMIENTO DE EMBRIONES**

1. **Os embriões congelados para a Costa Rica foram armazenados em área fechada ou permaneceram sob custódia de um veterinário oficial, até que seja selado para exportação.**

*Los embriones congelados a ser exportados a Costa Rica, fueron almacenados en un área bajo llave o permanecieron en custodia de un veterinario oficial, hasta que sea sellado para su exportación.*

2. **Os embriões não foram movidos do Centro de Coleta de Embriões até que todos os testes diagnósticos foram concluídas com resultados negativos.**

*Los embriones no fueron movidos del Centro de Recolección de Embriones hasta que todas las pruebas diagnósticas se hayan completado con resultado negativo.*

3. **Os recipientes em que os embriões foram exportados foram selados por um veterinário oficial. O número do lacre foi registrado no CVI que acompanha os embriões.**

*Los contenedores en los cuales serán exportados los embriones fueron sellados por un veterinario oficial, con el sello oficial de la zona/región de origen. El número de sello fue anotado en el CVI que acompaña a los embriones.*

#### **XI – EMBALAGEM E IDENTIFICAÇÃO / EMBALAJE E IDENTIFICACIÓN**

1. **O botijão foi selado com selo oficial.**

*El termo fue sellado con el sello oficial.*

- 1.1 **Na lista de embalagem foram fornecidos especificando a localização dos embriões de cada doadora nas cestas no interior da garrafa térmica.**

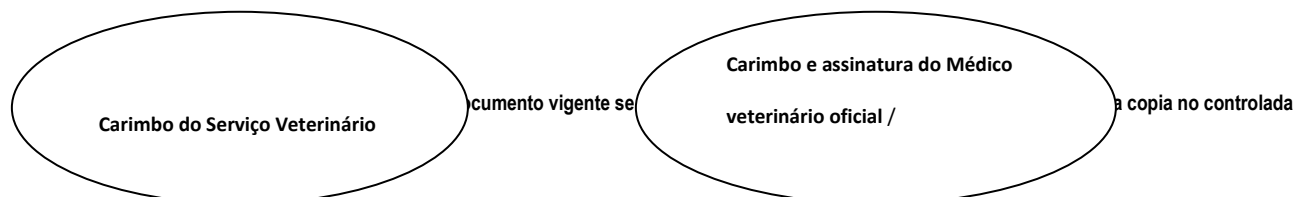
*En la lista de empaque fue anotada la ubicación de los embriones de cada donadora en las canastillas dentro del termo.*

- 1.2 **Cada ampola ou palheta contém um código de produção ou lote, para permitir a rastreabilidade. Os códigos são legíveis e indelévels e a tinta é resistente à umidade**


*Cada ampolla o pajilla debe contar con un código de producción o lote, que permitan su rastreabilidad. Los códigos deben ser legibles e indelebles y la tinta resistente a la humedad.*

2. **A tomada de amostras por funcionários que não estivessem devidamente identificados, não foi permitida.**

*La toma de muestras por funcionarios que no estuviesen debidamente identificados, no fue permitida.*





	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil <i>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</i>	Versión <b>01</b>	Página 17 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

**Local e data da emissão do certificado sanitário**

*Lugar y fecha de emisión de lo certificado sanitario*

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

**ANEXO IDENTIFICAÇÃO DOS DOADORES E DAS PARTIDAS DE EMBRIÃO**

*IDENTIFICACION DE LOS DONANTES Y DE LAS PARTIDAS DE EMBRIONES*


DATA E PAÍS DE NASCIMENTO DO TOURO	DATA E PAÍS DE NASCIMENTO DA VACA	RAÇA	IDADE	NOME OU MARCA NA ORELHA	NÚMERO DE REGISTRO	NÚMERO DO LACRE	NÚMERO DE EMBRÕES NO EMBARQUE	DATA DA COLETA
FECHA Y PAÍS DE NACIMIENTO DEL TOURO	FECHA Y PAÍS DE NACIMIENTO DE LA VACA	RAZA	EDAD	NOMBRE O MARCA EM LA OREJA	NÚMERO DE REGISTRO	NÚMERO DE MARCHAMO	NÚMERO DE EMBRIONES EN EL EMBARQUE	DATA DE LA COLECCION


Carimbo do  
Serviço

Carimbo e  
assinatura do  
Médico

Sello del Servicio  
Veterinario

Sello y firma del  
Médico  
Veterinario Oficial

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <i>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</i>	Versión <b>01</b>	Página 18 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <b>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</b>	Versión <b>01</b>	Página 19 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

ANEXO # 1



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL  
MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO - MAPA

**CERTIFICADO ZOOSSANITARIO PARA EXPORTAÇÃO DE SÊMEN DE BOVINO DO BRASIL PARA A COSTA RICA**

*CERTIFICADO VETERINARIO INTERNACIONAL PARA EXPORTACION DE SEMEN BOVINO DE BRASIL A COSTA RICA*

CERTIFICADO N° \_\_\_\_\_

**I - IDENTIFICAÇÃO / IDENTIFICACIÓN**

<b>Quantidade / cantidad</b>

**II – ORIGEM / ORIGEN**


<b>Nome do exportador / nombre del exportador</b>
<b>Número de registro da Central de Inseminação Artificial / número del centro de inseminación artificial</b>
<b>Endereço do exportador / dirección del exportador</b>

**Local de embarque / lugar de expedición**

--

**III – DESTINO / DESTINACIÓN**

<b>Nome do importador / nombre del importador</b>
<b>Endereço do importador / dirección del importador</b>

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <b>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</b>	Versión <b>01</b>	Página 20 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

<b>Nome do estabelecimento de destino / nombre del establecimiento de destinación</b>
<b>Endereço do estabelecimento de destino / dirección del establecimiento de destinación</b>
<b>Modo de transporte. / Modo de transporte.</b>
<b>Número do lacre de segurança / Número de Precinto o marchamo</b>
<b>Rota de viagem. / Ruta de viaje</b>
<b>Porto de entrada / Puerto de entrada</b>
<b>Data estimada de ingresso so sêmen / Fecha estimada de ingreso del semen</b>
<b>Destino final do sêmen na Costa Rica / Destino final del semen en Costa Rica</b>


#### IV - INFORMAÇÕES SANITÁRIAS / INFORMACIONES SANITARIAS:

##### A. REQUISITOS GERAIS: *REQUISITOS GENERALES:*


1. **Os touros doadores são residentes em Centros de Inseminação Artificial aprovados pela Autoridade Veterinária do Brasil e habilitados pelo SENASA.** / *Los toros donantes son residentes del centro de inseminación artificial de los centros de inseminación aprobados por la Autoridad Veterinaria de Brasil y habilitados por SENASA.*

##### B. REQUISITOS SANITÁRIOS *REQUISITOS SANITARIOS*

1. **Os doadores são residentes em Centros de Inseminação Artificial aprovados para a exportação de semen bovino para a Costa Rica.** / *Los toros donantes deben ser residentes del centro de inseminación artificial aprobado para la exportación de semen de bovino a Costa Rica.*
2. **Os doadores foram inspecionados durante a coleta, no Centro de Inseminação Artificial de origem do sêmen, por um Médico Veterinário responsável pela central.** / *Los donadores fueron inspeccionados durante la colecta en el Centro de Inseminación Artificial de origen, por un Médico Veterinario oficial o acreditado responsable del Centro.*
3. **O Médico Veterinário Oficial certifica que:** / *El Veterinário Oficial certifica que:*
  - a. **Os doadores nunca foram infectados com Febre Aftosa.** / *Los donadores nunca fueron infectados con fiebre aftosa.*

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <b>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</b>	Versión <b>01</b>	Página 21 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

- b. **Os doadores não estiveram em propriedade ou estabelecimento onde tenha ocorrido febre aftosa durante sua permanência.** / *Los donadores no estuvieron en una finca u otro establecimiento donde existió Fiebre Aftosa durante su permanencia.*
- c. **Os doadores não estiveram em uma exploração que tenha tido um animal susceptível a febre aftosa que tenha sido infectado pelo vírus da doença durante os últimos 12 meses imediatamente antes da data de inspeção de doadores.** / *Los donadores no han estado en una explotación que ha tenido un animal susceptible a fiebre aftosa y que fuera infectado por el virus de Fiebre Aftosa durante los últimos 12 meses inmediatamente antes de la fecha de inspección de donadores.*
- d. **Os doadores estavam clinicamente livres de outras enfermidades de declaração obrigatória.** / *Los donadores estaban clinicamente libres de otras enfermedades de declaración obligatoria.*
4. **Os doadores foram identificados permanentemente de uma forma satisfatória para o Serviço Veterinário Oficial do Brasil.** / *Los donadores fueron identificado permanentemente de una manera satisfactoria para el Servicio Veterinario Oficial de Brasil.*
5. **O veterinário oficial ou o veterinário responsável pelo Centro de Inseminação Artificial tomou amostras de sangue e de conteúdo esofágico-faríngeo de cada doador e as enviou a um laboratório oficial ou aprovado pela Autoridade Veterinária do Brasil.** / *El veterinario oficial o acreditado responsable, del centro de inseminación artificial, ha tomado muestras de sangre y de contenido esofágico-faríngeo de cada donador y las envió a un laboratorio oficial o aprobado por la Autoridad Veterinaria de Brasil.*
6. **Cada amostra de sangue coletada foi examinada com prova ELISA 3ABC/EITB para detecção de anticorpos não estruturais diagnósticas para Febre Aftosa e em casos de resultado positivo os reagentes foram submetidos a prova de isolamento viral com as amostras tomadas de conteúdo esofágico-faríngeo.** / *Cada muestra de sangre colectada fue examinada con la prueba ELISA/3ABC//EITB para detección de anticuerpos no estructurales de virus de fiebre aftosa y en caso de resultados positivos, los reaccioantes serán sometidos a la prueba de aislamiento viral con las muestras tomadas de contenido esofágico-faríngeo.*
7. **Os doadores foram isolados enquanto foram realizadas as provas de laboratório, no estabelecimento de origem, sob a supervisão de um Veterinário Oficial do Brasil.** / *Los donadores fueron aislados mientras se realizaban las pruebas de laboratorio, en el establecimiento de origen, bajo la supervisión de un veterinario oficial de Brasil.*
8. **Durante o período de isolamento não foram permitidos o ingresso de nenhum animal susceptível a febre aftosa no estabelecimento de isolamento e não existiu nenhuma outra fonte de exposição de febre aftosa no Centro de Inseminação Artificial.** / *Durante el período de aislamiento no se permitió el ingreso de ningún animal susceptible a Fiebre Aftosa en el establecimiento de aislamiento y no existió ninguna otra fuente de exposición de fiebre aftosa en el centro de inseminación artificial.*
9. **As amostras de sangue e de conteúdo esofágico-faríngeo dos doadores tiveram resultados negativos.** / *Las muestras de sangre y de contenido esofágico-faríngeo de los donadores deben tener resultado negativo.*
10. **O semên foi coletado em um Centro de Inseminação Artificial aprovado pela Autoridade do Brasil e pelo SENASA/Costa Rica, sob supervisão do veterinário responsável técnico do Centro de Inseminação.** / *El semen fue colectado en un centro de inseminación artificial aprobado por la Autoridad Veterinaria de Brasil y por el SENASA/Costa Rica, bajo supervisión del veterinario acreditado responsable técnico del centro de inseminación.*


	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <b>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</b>	Versión <b>01</b>	Página 22 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

11. **Todos os processos realizados no semên, como coleta, exames, diluição, refrigeração, congelamento e preparação para o embarque, foram realizados sob supervisão do médico veterinário responsável técnico pelo Centro de Inseminação.** / *Todos los procesos realizados al semen, extracción, examen, dilución, refrigeración, congelamiento y preparación para el embarque, deben realizarse bajo la supervisión del médico veterinario acreditado responsable técnico del centro de inseminación.*
12. **O veterinário oficial do Brasil ou o veterinário responsável técnico pelo Centro de Inseminação oficializado, tomou uma amostra de sangue e uma amostra de conteúdo esofágico-faríngeo de cada doador dentro dos 7 dias depois do final da coleta de semên e outra amostra de sangue de cada doador entre 21 e 28 depois desta data. As amostras foram enviadas a um laboratório oficial ou aprovado pela Autoridade Veterinária do Brasil onde foram examinadas com a prova de ELISA 3ABC/EITB e isolamento viral.** / *El veterinario oficial de Brasil o el veterinario responsable técnico del centro de inseminación, tomó una muestra de sangre y una muestra de contenido esofágico-faríngeo, de cada donador dentro de los 7 días después del final de la toma de semen y otra muestra de sangre de cada donador entre 21 a 28 días después de esa fecha. Estas muestras fueron enviadas a un laboratorio oficial o aprobado por la Autoridad Veterinaria de Brasil para ser examinadas con la prueba de ELISA 3 ABC/EITB y aislamiento viral.*  
*\*As provas de conteúdo esofágico-faríngeo foram realizadas apenas em caso de reaagentes positivos e foram aplicadas somente aos doadores reagentes.*  
*\*Las pruebas de aislamiento viral en contenido esofágico-faríngeo fueron realizadas solo a los donantes reaccionantes.*
13. **Os doadores foram mantidos no Centro de Inseminação Artificial, até que foram tomadas as amostras anotadas.** / *Los donadores fueron mantenidos en el centro de inseminación artificial, hasta que se tomaron todas las muestras anotadas.*
14. **O semên coletado no Centro de Inseminação Artificial aprovado esteve sob custódia do responsável técnico pelo Centro de Inseminação, sob supervisão de um Veterinário Oficial do Brasil durante todo o tempo entre a coleta e o embarque.** / *El semen colectado en el centro de inseminación artificial aprobado estuvo en custodia del responsable técnico del centro de inseminación, bajo supervisión de un veterinario oficial de Brasil durante todo el tiempo entre la colecta y el embarque.*
15. **O veterinário oficial contou as palhetas de cada botijão.** / *El Veterinario oficial ha contado las pajillas de cada termo.*

**\* Riscar o que não se aplica**  
*Tachar lo que no se aplica*

**NOTAS/ BILLETES:**

- **O Centro de Inseminação Artificial adicionou cinco palhetas extras em cada botijão para realizar provas de qualidade, dos touros que foram elegidos para exportação a Costa Rica.** / *El centro de inseminación artificial añadirá cinco pajillas extras en cada termo para realizar pruebas de calidad, de los toros que han sido elegidos para exportación a Costa Rica.*
- **O semên deve ser transportado por via aérea ao Aeroporto Internacional Juan Santamaría em tanques com nitrogênio líquido que não foram utilizados. Os tanques foram desinfetados e lacrados no Centro de Inseminação Artificial pelo veterinário oficial do Brasil e acompanhados da documentação atestando a identificação dos doadores e data de embarque.** / *El semen debe ser transportado por vía aérea al Aeropuerto Internacional Juan Santamaría en tanques con nitrógeno líquido que no haya sido utilizado. Los tanques deben ser desinfectados y marchamados en el centro*

	<b>DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL</b>	Rige a partir de: <b>14/05/14</b>	Código: <b>DCA-PG-15-RE-AV-130</b>
	<b>Requisitos sanitarios para la importación de embriones bovinos procedentes de Brasil</b> <b>Requisitos sanitários para a importação dos embriões bovinos do Brasil</b>	Versión <b>01</b>	Página 23 de 23
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

*de inseminación artificial por el veterinario oficial de Brasil y acompañados de la documentación que acredite la identificación de los donadores, la fechas de colectas de semen, certificado sanitario de los donadores y fecha de embarque.*

**Local e data da emissão do certificado sanitário**  
*Lugar y fecha de emisión de lo certificado sanitario*

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Carimbo do Serviço Veterinário Oficial /  
Estampilla del Servicio Veterinario Oficial

Carimbo e assinatura do Médico veterinário oficial /  
*Estampilla y firma del Veterinario Oficial*

**ANEXO: IDENTIFICAÇÃO DOS DOADORES E DAS PARTIDAS DE SÊMEN**  
*IDENTIFICACION DE LOS DONANTES Y DE LAS PARTIDAS DE SÊMEN*

IDENTIFICAÇÃO DOS DOADORES	RAÇA	IDADE	NOME	NÚMERO DE REGISTRO	MARCAS E TATUAGENS	IDENTIFICAÇÃO DAS PALHETAS	NÚMERO DE DOSES	DATA DA COLETA
<i>IDENTIFICACION DE LOS DONANTES</i>	<i>RAZA</i>	<i>EDAD</i>	<i>NOMBRE</i>	<i>NÚMERO DE REGISTRO</i>	<i>MARCAS Y TATUAJES</i>	<i>IDENTIFICACION DE LAS PAJUELAS</i>	<i>NÚMERO DE DOSIS</i>	<i>DATA DE LA COLECCION</i>

Carimbo do Serviço Veterinário Oficial  
Sello del Servicio Veterinario Oficial

Carimbo e assinatura do Médico Veterinário Oficial  
Sello y firma del Médico Veterinario Oficial